

Урок 10. Характер. Describing personality

Конструкции урока:

ID	Конструкция	Иллюстрация
1138	на первый взгляд, Cl	На первый взгляд, это не искусство.
2291	на самом деле Cl	На самом деле он в меня влюблён.
1133	мягко говоря, Cl	Миша, мягко говоря, не подарок.
934	грубо говоря, Cl	Разница совсем небольшая. Все видят, грубо
		говоря, одно и то же.
78	(на)вряд ли XP/Cl	Вряд ли он придёт.
2016	Не факт, что Cl	Не факт, что это удачный эксперимент.

Cl = clause, sentence (предложение) XP = phrase (фраза) Русский конструктикон содержит информацию обо всех конструкциях урока https://constructicon.github.io/russian/

1. Прочитайте текст. Для чего нужны конструкции, выделенные в тексте? Что они обозначают?

У меня, мягко говоря, тяжёлый характер. На первый взгляд, я серьёзный и трудолюбивый, но на самом деле я очень требователен* к людям. Вряд ли моим коллегам нравится, что я всё время критикую их за ошибки. Не факт, что они сильно расстраиваются* из-за этого, но грубо говоря, критика — это не лучший способ найти друзей на работе.

2. Опишите ваши первые впечатления от знакомства с одногруппниками и преподавателями и то, как эти впечатления изменились со временем. Используйте предложения (1-6) и конструкции:

- На первый взгляд, Cl
- На самом деле Cl

На месте CI находится целое предложение (CI=clause, sentence).

^{*}требователен к людям — English: demanding of other people; Norwegian: krevende til folk (eller «krever mye av andre mennesker», altså et menneske som har høye forventninger til kolleger og andre)

^{*}расстраиваться — English: be upset; Norwegian: å bli opprørt



Endresen, Anna, Valentina Zhukova, George Lonshakov, Daria Demidova, Natalia Kalanova, Elena Bjørgve, David Henrik Lavén, Laura A. Janda, Zoia Butenko, Tatiana Perevoshchikova. 2022. Construxercise! Hands-on learning of Russian constructions. A digital educational resource. https://constructicon.github.io/construxercise-rus/

на первый взгляд, Cl	на самом деле Cl			
'At first glance'/ 'Ved første øyekast'	'Actually'/ 'Faktisk'			
На первый взгляд, это не искусство.	На самом деле всё не так страшно.			
Конструкция обозначает	Конструкция обозначает объективную			
первоначальную, часто поверхностную и	оценку объекта или участника или сообщает			
субъективную оценку объекта или	информацию, которая соответствует			
участника. Эта оценка не вполне	действительности. Часто эта информация			
соответствует действительности и	противопоставлена другой, менее точной.			
впоследствии может измениться.				
Образец Саша скучный. Саша спокойный. —> На первый взгляд, Саша скучный. Но на	ı <mark>самом деле</mark> он спокойный.			
1. Катя закрытая. Катя серьёзная.				
2. Игорь грубый. Игорь честный.				
3. Ася легкомысленная. Ася ответственная.				
4. Паша умный. Паша просто много говорит.				
5. Ирина Петровна строгая. Ирина Петровна справедливая.				
6. Николай Андреевич несерьёзный. Николай Андреевич очень весёлый.				



3. Обсудите с собеседником, что вы думаете о человеке на фото. Какой он или она по характеру? Используйте конструкцию На первый взгляд, Cl.

На месте CI находится целое предложение (CI=clause, sentence).



Лёша*,* 29 лет



Галина Лазаревна, 68 лет



Кристина, 16 лет



Дима, 25 лет



4. Прочитайте информацию в таблице. Чем похожи и чем отличаются конструкции мягко говоря, Cl и грубо говоря, Cl?

На месте CI находится целое предложение (CI=clause, sentence).

мягко говоря, Cl	грубо говоря, Cl
'To put it mildly,'/ 'mildt sagt'	'Roughly speaking,'/ 'grovt sett'
Миша, мягко говоря, не подарок.	Разница совсем небольшая. Все видят,
	грубо говоря, одно и то же.
Конструкция вводит некоторую	Конструкция вводит некоторую
оценочную формулировку, которая	формулировку, которая является менее
является более нейтральной или	точной, чем могла бы быть в этой ситуации.
вежливой, чем могла бы быть в этой	Говорящий намеренно передает общую
ситуации. Говорящий дает понять, что его формулировка является более мягкой,	идею и избегает деталей.
чем то, что он на самом деле думает.	
Говорящий намеренно избегает резких	
или грубых выражений.	

5. Замените <u>подчёркнутые слова</u> на менее эмоциональные и резкие. Используйте конструкцию мягко говоря, Cl.

На месте CI находится целое предложение (CI=clause, sentence). Слова мягко говоря могут находиться в начале, в конце или в середине предложения. Лучше всего помещать слова мягко говоря непосредственно перед фразой, которая используется как менее категоричная.

Образец

Соседи были шокированы, когда увидели вора у себя дома.

- —> Соседи, мягко говоря, удивились, когда увидели вора у себя дома.
- 1. Миша ведёт себя ужасно! Сегодня он снова подрался с младшим братом.
- 2. Мы <u>ненавидим</u> нашего нового соседа! Он шумит каждую ночь и оставляет мусор у нас под окнами.
- 3. У моих друзей тупая собака! Она часто убегает во время прогулок.
- 4. Я в шоке! Как вы могли прийти на день рождения и не принести подарок?



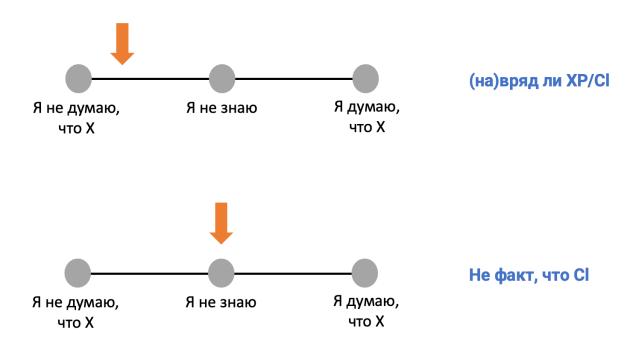
6. Соедините предложения, подобрав логичное продолжение. Используйте конструкцию грубо говоря, СІ.

На месте Cl находится цело	е предло	ожение (0	Cl=clause,	sentence	e).
Образец					
Мой кот боится всего: шума на улице, гостей, О яркого света и даже мух.					Эн очень трусливый.
—> Мой кот боится всего: он очень трусливый.	шума на	улице, го	стей, ярко	ого света	и даже мух. <mark>Грубо говоря,</mark>
1. Игорь всегда готовится к семинарам, делает все домашние задания и ходит на все лекции.					а. Она ужасно неорганизованная.
2. Аня часто теряет ключи, забывает вещи в гостях и всегда опаздывает.					б. Он самый весёлый человек в группе.
3. Дима всё время шутит и рассказывает смешные истории.					в. Он идеальный студент.
4. Нина никогда не помогает нам делать уборку или готовить ужин.					д. Она очень ленивая.
	1	2	3	4	
l 1.					
2					
3					
4					



7. Проанализируйте схему. Чем отличаются конструкции (на)вряд ли XP/Cl и Не факт, что Cl?

На месте XP/Cl находится фраза (XP=phrase) или целое предложение (Cl=clause, sentence).



(на)вряд ли XP/Cl	Не факт, что Cl
Вряд ли он придёт.	Не факт, что он придёт.
'It is unlikely that he will come.' = I think he is not coming.	'It is not necessarily the case that he will come.' = I do not know if he is not coming.
'Det er usannsynlig at han kommer'. = Jeg tror ikke at han kommer.'	'Det er ikke sikkert han kommer' = Jeg vet ikke om han kommer.
Говорящий сомневается в том, что	Говорящий сомневается в адекватности
произойдёт некоторое событие.	некоторой оценки или информации.
	Конструкция часто передает скепсис говорящего, основанный на его знаниях о ситуации.

- найти работу



8. Составьте предложения, используя конструкцию (на)вряд ли XP/Cl. Обратите внимание, что навряд ли более разговорный вариант, чем вряд ли.

На месте XP/Cl находится фраза (XP=phrase) или целое предложение (Cl=clause, sentence). Образец:

Она такая инициативная. Вряд ли ей будет трудно найти работу.

добрый

Nom	такой такая такие слишком	злой талантливый (не)внимательный легкомысленный ответственный инициативный (не)честный смелый храбрый трусливый хитрый сообразительный энергичный ленивый трудолюбивый (не)терпеливый	Вряд ли / Навряд ли	Dat	(будет) трудно легко	- найти друзей - (быть) в отношениях - вести бизнес - знакомиться с людьми - работать в команде - работать одному (одной) - прыгнуть с парашютом - отправиться в кругосветное путешествие



9. Составьте как можно больше предложений по моделям 1 и 2. Используйте конструкцию **He** факт, что **Cl**.

На месте CI находится целое предложение (CI=clause, sentence).

Обратите внимание, что в модели 1 используется глагол в форме инфинитива, а в модели 2 используется союз *чтобы* с зависимым предложением. В каждой модели второе предложение должно по смыслу противоречить первому.

Ты предлагаешь Не факт, что он(а) на это	Inf Но он(а) так о согласится.	кой (такая)!
Образец Ты предлагаешь обманут Модель 2	ъ. Но он такой честный! <mark>Не фан</mark>	кт, что он на это согласится.
	Но он(а) тан	кой (такая)!
Образец Ты предлагаешь, чтобы о они согласятся.	ни погуляли с нашей собакой. I	Но они такие ленивые. Не факт
Используйте качества из		
добрый	инициативный	сообразительный
злой	(не)честный	энергичный
	<u>_</u>	
талантливый	смелый	ленивый
талантливый (не)внимательный	храбрый	трудолюбивый
талантливый (не)внимательный легкомысленный ответственный		



10*. Бонусное упражнение

Одни и те же качества могут быть полезными и вредными для разных целей. Обсудите, какие традиционно отрицательные качества могут быть полезными, а какие традиционно положительные качества могут быть вредными (см. таблицу). Используйте конструкцию Не факт, что Cl. Некоторые качества, тем не менее, скорее однозначно плохие или хорошие. Назовите их, используя конструкцию (на)вряд ли XP/Cl. Объясните свою позицию.

В этих конструкциях XP — это фраза (XP=phrase), а Cl — целое предложение (Cl=clause, sentence).

Комментарий для преподавателя. Формат задания: в парах.

Образец

- Не факт, что эгоизм это плохое качество. В карьере эгоизм даже помогает.
- Навряд ли злость может быть хорошим качеством. Она не приносит ничего хорошего человеку и окружающим.

Какой человек по характеру Качество характера

добрый доброта

ответственный ответственность серьёзный серьёзность честный честность

справедливый любовь к справедливости

смелый смелость строгий строгость

требовательный требовательность энергичный энергичность трудолюбивый трудолюбие

умный ум

весёлый весёлость

бескомпромиссный бескомпромиссность принципиальный принципиальность

педантичный педантичность

целеустремлённый целеустремлённость

любопытный любопытность преданный преданность верный верность злой злость



Endresen, Anna, Valentina Zhukova, George Lonshakov, Daria Demidova, Natalia Kalanova, Elena Bjørgve, David Henrik Lavén, Laura A. Janda, Zoia Butenko, Tatiana Perevoshchikova. 2022. Construxercise! Hands-on learning of Russian constructions. A digital educational resource. https://constructicon.github.io/construxercise-rus/

легкомысленный	легкомысленность
лживый	лживость
хитрый	хитрость
коварный	коварство
трусливый	трусость
жёсткий	жёсткость
суровый	суровость
жестокий	жестокость
безынициативный	безынициативность
ленивый	лень
медлительный	медлительность
глупый	глупость
Не факт, что	
Не факт. что	
Не факт, что	
Не факт, что	
Навряд ли	
Pngg gu	
Вряд ли	
Навряд ли	
Вряд ли	

Endresen, Anna, Valentina Zhukova, George Lonshakov, Daria Demidova, Natalia Kalanova, Elena Bjørgve, David Henrik Lavén, Laura A. Janda, Zoia Butenko, Tatiana Perevoshchikova. 2022. Construxercise! Hands-on learning of Russian constructions. A digital educational resource. https://constructicon.github.io/construxercise-rus/

11. Обсудите с собеседником, какими вы видите идеального

а) начальника б) подчинённого в) друга

г) партнёра д) родителя е) однокурсника

Используйте конструкции:

- на первый взгляд, СІ
- на самом деле, СІ
- Не факт, что Cl
- (на)вряд ли ХР/СІ
- мягко говоря, СІ
- грубо говоря, СІ

Комментарий для преподавателя. Формат задания: в парах.

12. Вы с другом должны были подготовить проект, но не успели сдать его до дедлайна. Обсудите, что делать дальше: как лучше сказать преподавателю, что вы не готовы? Как он отреагирует: накажет вас или разрешит сдать проект позже?

Используйте конструкции:

- на первый взгляд, Cl
- на самом деле, Cl
- Не факт, что Cl

- (на)вряд ли XP/Cl
- мягко говоря, Cl
- грубо говоря, СІ

Комментарий для преподавателя. Формат задания: в парах.

13. Вы с соседом на время взяли любимую кружку третьего соседа и случайно сломали её. Что делать? Обсудите, как отреагирует ваш сосед и что вам нужно сделать, чтобы он не обиделся.

Используйте конструкции:

- на первый взгляд, С
- на самом деле, Cl
- Не факт, что Cl

- (на)вряд ли ХР/СІ
- мягко говоря, СІ
- грубо говоря, Cl



Endresen, Anna, Valentina Zhukova, George Lonshakov, Daria Demidova, Natalia Kalanova, Elena Bjørgve, David Henrik Lavén, Laura A. Janda, Zoia Butenko, Tatiana Perevoshchikova. 2022. Construxercise! Hands-on learning of Russian constructions. A digital educational resource. https://constructicon.github.io/construxercise-rus/

14. Вы влюбились в парня или девушку из вашей группы. Обсудите с лучшим другом или подругой, что вас беспокоит: есть ли у вас шансы? Как вы познакомились? Что предпринимать дальше?

Используйте конструкции:

- на первый взгляд, С
- на самом деле, Cl
- Не факт, что Cl

- (на)вряд ли ХР/СІ
- мягко говоря, СІ
- грубо говоря, СІ

 Составьте короткий текст (6-10 предложений). Опишите характер одного персонажа из любимого фильма или книги. Используйте все конструкции этого урока. 					



Endresen, Anna, Valentina Zhukova, George Lonshakov, Daria Demidova, Natalia Kalanova, Elena Bjørgve, David Henrik Lavén, Laura A. Janda, Zoia Butenko, Tatiana Perevoshchikova. 2022. Construxercise! Hands-on learning of Russian constructions. A digital educational resource. https://constructicon.github.io/construxercise-rus/

Ответы

2.

- 1. На первый взгляд, Катя закрытая. Но на самом деле она серьёзная.
- 2. На первый взгляд, Игорь грубый. Но на самом деле он честный.
- 3. На первый взгляд, Ася легкомысленная. Но на самом деле она ответственная.
- 4. На первый взгляд, Паша умный. Но на самом деле он просто много говорит.
- 5. На первый взгляд, Ирина Петровна строгая. Но на самом деле она справедливая.
- 6. На первый взгляд, Николай Андреевич несерьёзный. Но на самом деле он очень весёлый.

5.

- 1. Миша ведёт себя, мягко говоря, плохо.
- 2. Мы, мягко говоря, не любим нового соседа!
- 3. У моих друзей, мягко говоря, глупая собака.
- 4. Я, мягко говоря, удивлён.
- 6. 1в, 2а, 3б, 4г.